arts et culture

ministère éducation nationale enseignement supérieur recherche

scéren [CNDP]

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministère Culture Communication

En partenariat avec France musiques

Mardi 21 juin 2005

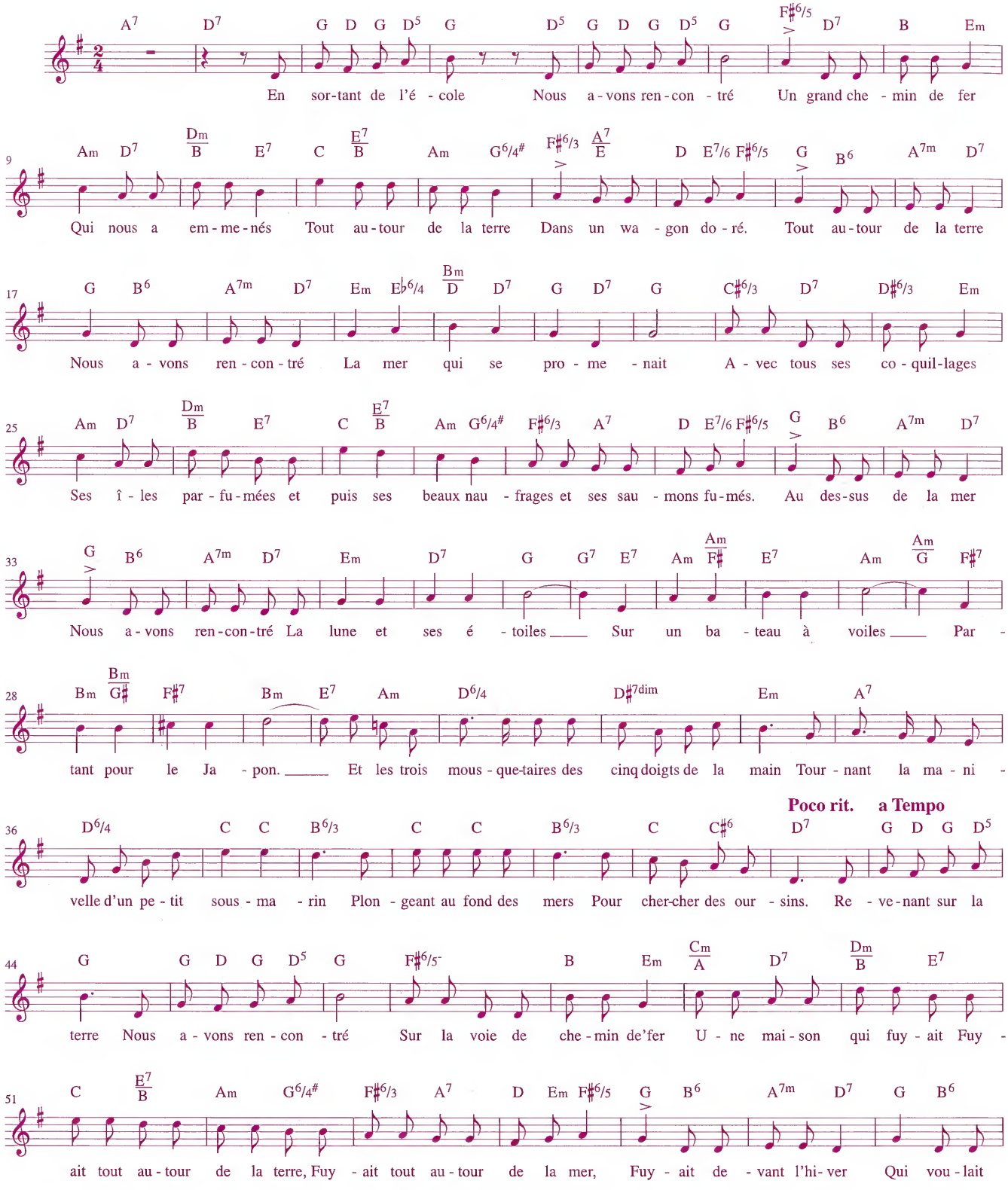
Fête de la musique

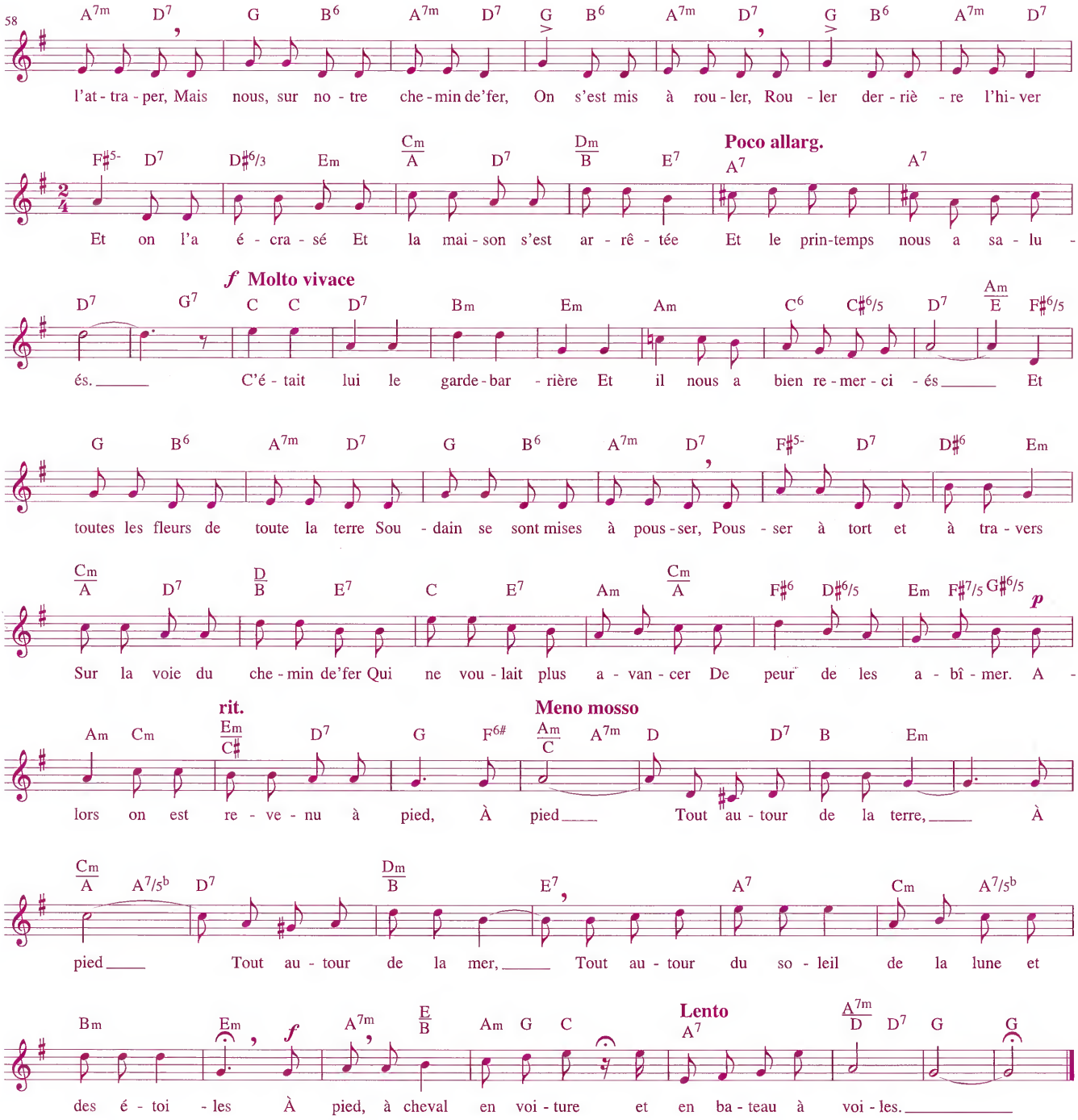
En sortant de l'école
Le petit bonheur
Puisque vous partez en voyage
Ah ! Tu sortiras biquette, biquette…
Belle-Île-en-mer Marie-Galante
Le Coq et la pendule
Oui (Si tu me dis oui !…)
Le Lion est mort ce soir
Diggi, daggi

© MCMXLVI by ENOCH et Cie

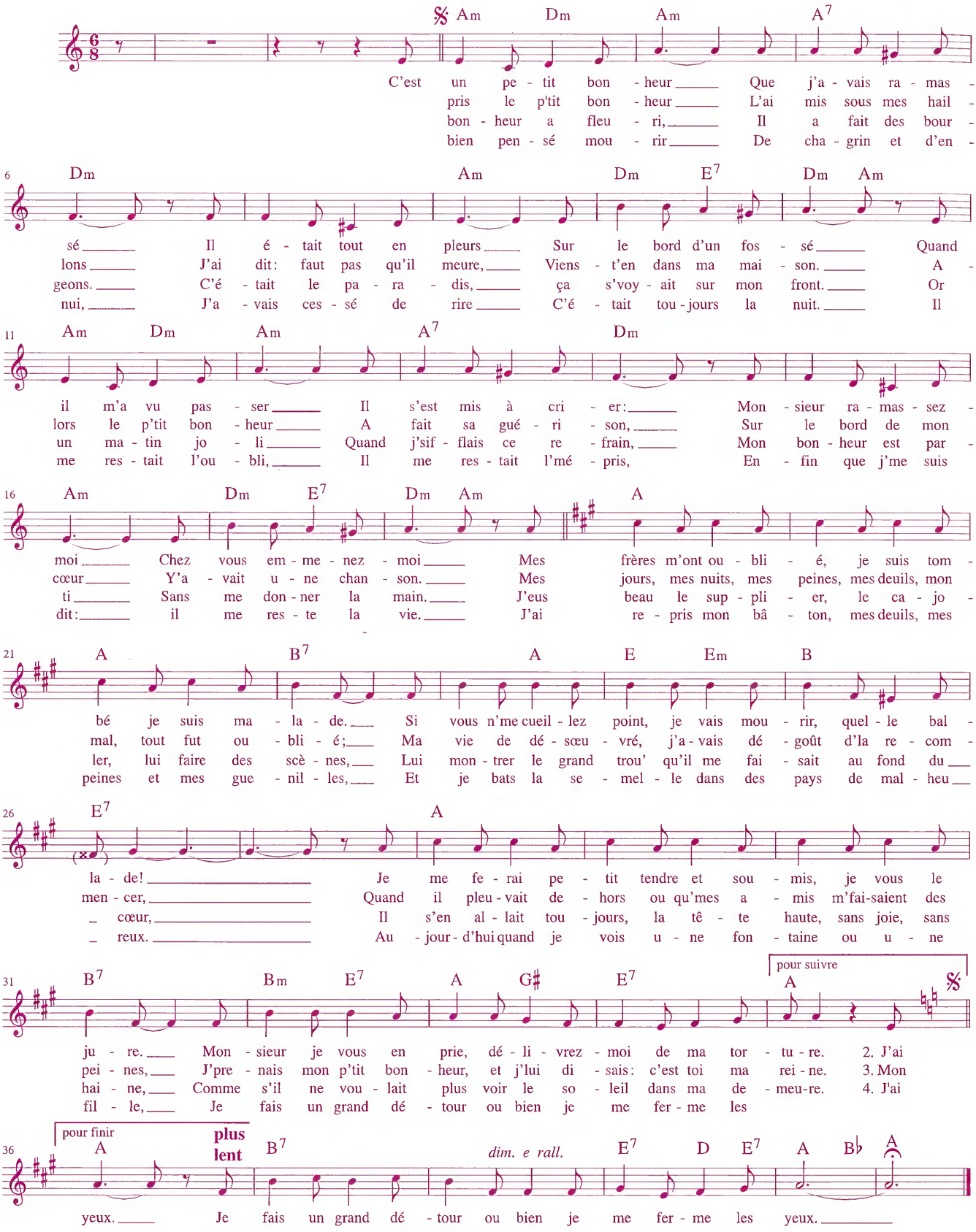
Paroles : Jacques Prévert Musique : Joseph Kosma

En sortant de l'école




58
A7m D7 G B6 A7m D7 G B6 A7m D7 G B6 A7m D7
l'at - tra - per, Mais nous, sur no - tre che - min de'fer, On s'est mis à rou - ler, Rou - ler der - riè - re l'hi - ver
F#5- D7 D#6/3 Em Cm/A D7 Dm/B E7 Poco allarg. A7 A7
Et on l'a é - cra - sé Et la mai - son s'est ar - rê - tée Et le prin-temps nous a sa - lu -
f Molto vivace
D7 G7 C C D7 Bm Em Am C6 C#6/5 D7 Am/E F#6/5
és. C'é - tait lui le garde - bar - rière Et il nous a bien re - mer - ci - és Et
G B6 A7m D7 G B6 A7m D7 F#5- D7 D#6 Em
toutes les fleurs de toute la terre Sou - dain se sont mises à pous - ser, Pous - ser à tort et à tra - vers
Cm/A D7 D/B E7 C E7 Am Cm/A F#6 D#6/5 Em F#7/5 G#6/5
p
Sur la voie du che - min de'fer Qui ne vou - lait plus a - van - cer De peur de les a - bî - mer. A -
rit.
Am Cm Em/C# D7 G F6# Meno mosso Am/C A7m D D7 B Em
lors on est re - ve - nu à pied, À pied Tout au - tour de la terre, À
Cm/A A7/5b D7 Dm/B E7 A7 Cm A7/5b
pied Tout au - tour de la mer, Tout au - tour du so - leil de la lune et
Bm Em f A7m E/B Am G C Lento A7 A7m/D D7 G G
des é - toi - les À pied, à cheval en voi - ture et en ba - teau à voi - les.

© Éditions Raoul Breton



Le petit bonheur

C'est un petit bonheur
Que j'avais ramassé
Il était tout en pleurs
Sur les bords d'un fossé
Quand il m'a vu passer,
Il s'est mis à crier:
Monsieur ramassez moi
Chez vous emmenez moi
Mes frères m'ont oublié, je suis tombé,
je suis malade
Si vous n'me cueillez point, je vais mourir
quelle balade!
Je me ferai petit, tendre et soumis,
je vous le jure
Monsieur je vous en prie, délivrez moi
de ma torture.

J'ai pris le p'tit bonheur
L'ai mis sous mes haillons
J'ai dit: faut pas qu'il meure,
Viens-t-en dans ma maison.
Alors le p'tit bonheur
A fait sa guérison,
Sur le bord de mon cœur
Y avait une chanson.
Mes jours, mes nuits, mes peines, mes deuils,
mon mal, tout fut oublié
Ma vie de désœuvré, j'avais dégoût
de la recommencer,
Quand il pleuvait dehors ou qu'mes amis
m'faisaient des peines,
J'prenais mon p'tit bonheur et j'lui disais:
c'est toi ma reine
Mon bonheur a fleuri,
Il a fait des bourgeons,
C'était le paradis,
Ça s'voyait sur mon front,
Or un matin joli
Quand j'sifflais ce refrain,
Mon bonheur est parti
Sans me donner la main.
J'eus beau le supplier, le cajoler, lui faire des scènes,
Lui montrer le grand trou qu'il me faisait
au fond du cœur,
Il s'en allait toujours, la tête haute, sans joie,
sans haine,
Comme s'il ne voulait plus voir le soleil
dans ma demeure.

J'ai bien pensé mourir
De chagrin et d'ennui,
J'avais cessé de rire
C'était toujours la nuit,
Il me restait l'oubli,
Il me restait l'mépris,
Enfin que j'me suis dit:
Il me reste la vie.
J'ai repris mon bâton, mes deuils, mes peines
et mes guenilles,
Et je bats la semelle dans des pays de malheureux.
Aujourd'hui quand je vois une fontaine ou une fille,
Je fais un grand détour ou bien je me ferme les yeux

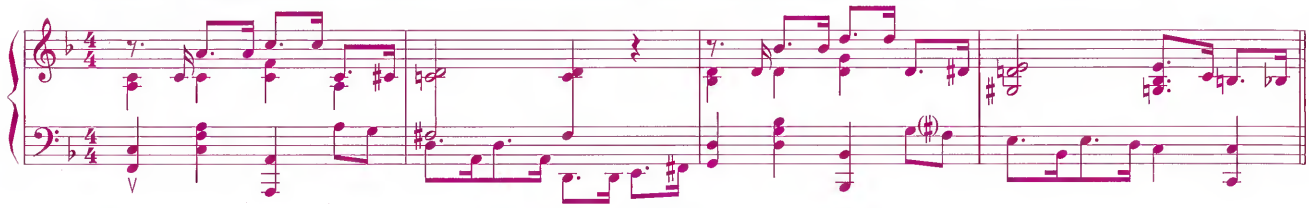
(*bis*)

© Éditions Raoul Breton

Paroles : Jean Nohain Musique : Mireille

Puisque vous partez en voyage

Slow-fox *(Pendant le parlé jouer ces 4 mesures d'introduction 2 fois - très lentement, sans rythme et à l'octave au-dessus)*



Parlé :
Savez-vous que c'est la première fois que nous nous séparons depuis que c'est arrivé ?
Remarquez que ça ne fait que quinze jours !...
Evidemment quinze jours ce n'est pas très long... mais
songez tout de même à ce que ça fait d'heures !...

Slow

5 F A6/3 D7 Gm B♭6/3 E7
Puis-que vous par - tez en vo - ya - ge Puis-que nous nous quit-tons ce soir
Puis-que vous par - tez en vo - ya - ge Vous m'a - vez pro - mis ma ché - rie

9 Am A7 D7 D7 Gm G7 C7
Mon cœur fait son ap-pren - tis - sa - ge Je veux sou-rire a - vec cou - ra - ge
De m'é - cri - re qua-tor - ze pa - ges Tous les ma-tins ou da - van - ta - ge

13 F A6/3 D7 Gm B♭6/3 E7
Vo - yez j'ai po - sé vos ba - ga - ges, Marche a - vant, côté du cou - loir
Pour que je voie vo - tre vi - sa - ge Bais-sez la vi - tre je vous prie

17 Am A7 D D7 Gm G7m C B♭7/4 C F
Et pour les grands si-gnaux d'u - sa - ge J'ai pré - pa - ré mon grand mou - choir.
C'est af - freux je perds tout cou - ra - ge Sou-dain je dé - tes - te Pa - ris.

Plus lent ***(quasi Récit)***

21 Am D9 Gm C9
Dans un ins - tant le train dé - mar - re Je res - te - rai seul sur le quai
Le con - trô - leur crie: «En voi - tu - re» Le co - chon il sait pour - tant bien

en retenant ***sub. rythmé***

23 Fm B♭9 D6/3 D♭6+4/3 C B♭/C C7
Et je vous ver-rai de la ga - re Me dire a-dieu là-bas a - vec vo - tre bou - quet
Que je dois res-ter mais je ju - re Que s'il le crie en-core u - ne fois, moi je viens.

Tempo 1°

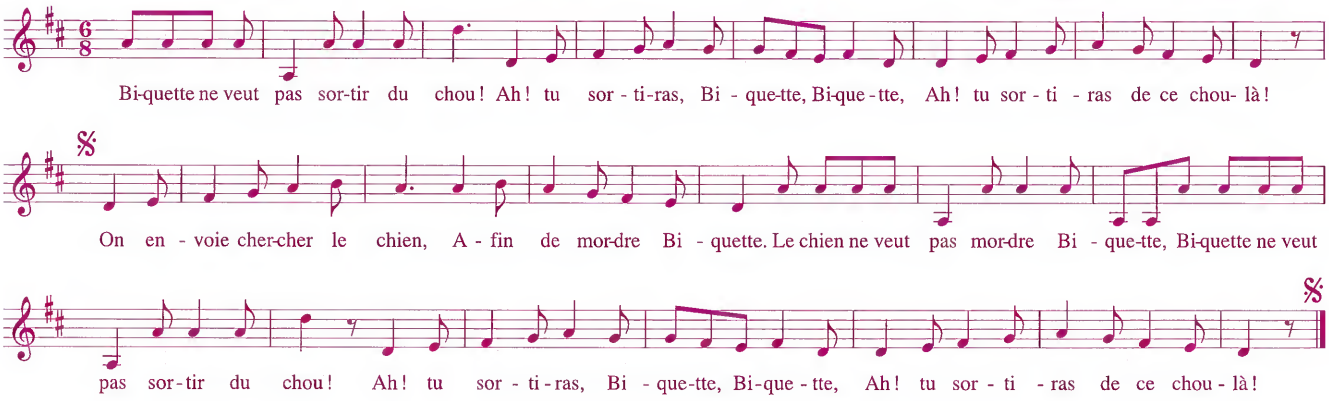
26 F A6/3 D7 Gm B♭6/3 E7
Pro-met - tez-moi d'ê - tre bien sa - ge De pen - ser à moi tous les jours
J'ai mon a-mour pour seul ba - ga - ge Et tout le res - te je m'en fous

30 Am A7 D D7 Gm G7m C B♭7/4 C F
Et re - ve-nez dans no - tre ca - ge Où je guet-te vo - tre re - tour. *(* Parlé)*
Puis-que vous par - tez en vo - ya - ge Ma ché - rie... je pars a - vec vous.

** Parlé (après le 1er couplet) :*
Voilà, je vous ai trouvé une bonne place dans un compartiment où il y a une grosse dame et un vieux curé avec une barbe blanche.
Et puis je vous ai acheté deux livres... Le premier c'est la vie des Saintes... et l'autre, c'est l'exemple de la bienheureuse Ernestine...
Cela vous plaît ?

℗& © 2004, Didier Jeunesse, 8 rue d'Assas 75006 Paris

Ah !
Tu sortiras biquette, biquette…



Refrain

Biquette ne veut pas sortir du chou !
Ah ! Tu sortiras, Biquette, Biquette,
Ah ! tu sortiras de ce chou-là !

On envoie chercher le chien,
Afin de mordre Biquette.
Le chien ne veut pas mordre Biquette…

On envoie chercher le loup,
Afin de manger le chien.
Le loup ne veut pas manger le chien,
Le chien ne veut pas mordre Biquette…

On envoie chercher l'bâton,
Afin de frapper le loup,
Le loup ne veut pas manger le chien,
Le chien ne veut pas mordre Biquette…

On envoie chercher le feu,
Afin de brûler l'bâton…
On envoie chercher de l'eau,
Afin d'éteindre le feu…

On envoie chercher le veau,
Pour lui faire boire de l'eau…

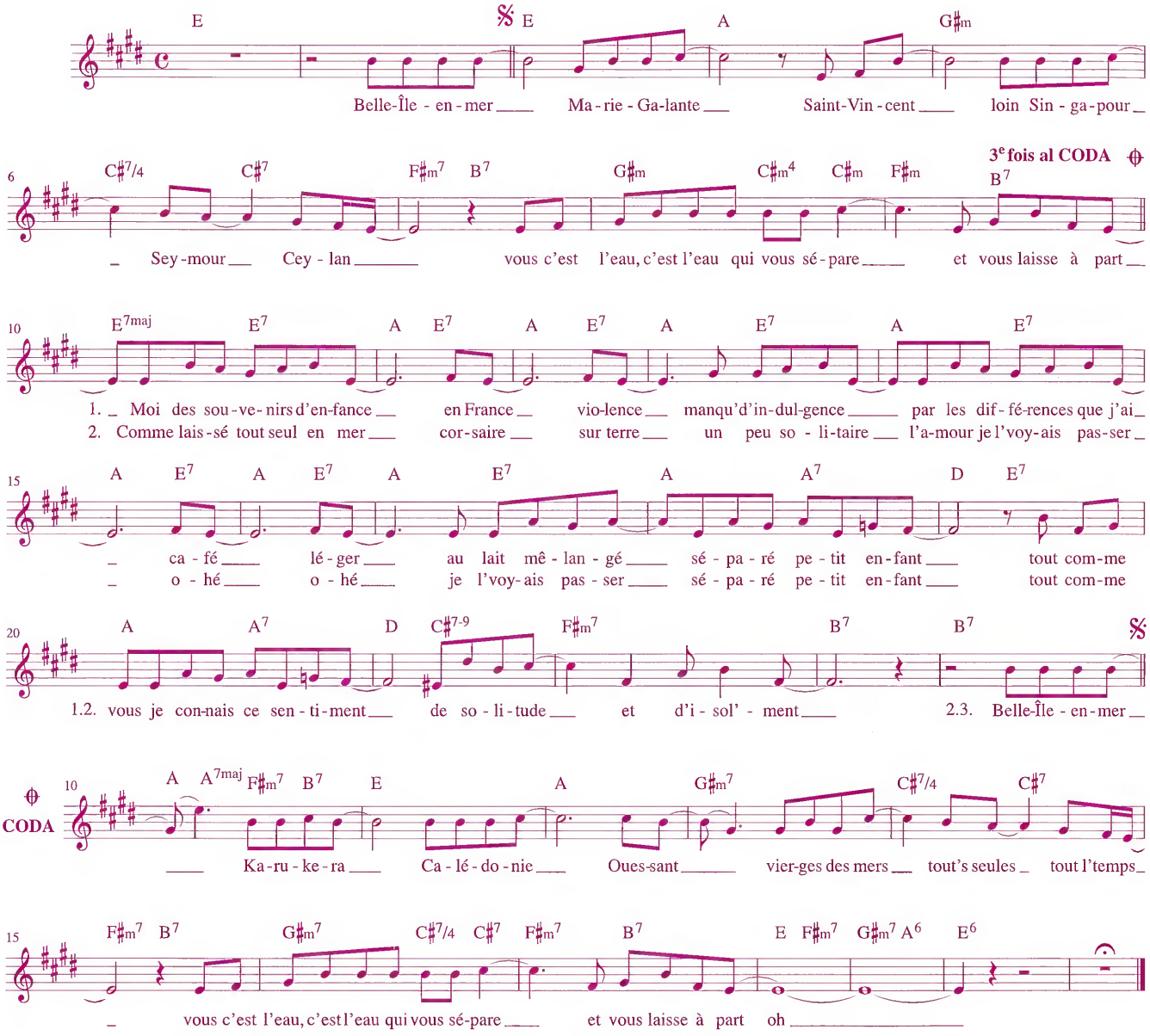
On envoie chercher l'boucher,
Afin de tuer le veau…

On envoie chercher le juge,
Afin de juger l'boucher…

On envoie chercher la mort,
Pour qu'elle emporte le juge.
La mort veut bien emporter le juge,
Le juge veut bien juger le boucher…

Biquette veut bien sortir du chou !
Ah ! tu es sortie, Biquette, Biquette,
Ah ! tu es sortie de ce chou-là !

© 1995 Éditions Laurent Voulzy



Paroles : **Alain Souchon** Musique : **Laurent Voulzy**

Belle-Île-en-mer
Marie-Galante

Belle-Île-en-Mer
Marie-Galante
Saint-Vincent
Loin Singapour
Seymour Ceylan
Vous c'est l'eau c'est l'eau
Qui vous sépare
Et vous laisse à part

Moi des souvenirs d'enfance
En France
Violence
Manque d'indulgence
Par les différences que j'ai
Café
Léger
Au lait mélangé
Séparé petit enfant
Tout comme vous
Je connais ce sentiment
De solitude et d'isolement

Belle-Île-en-Mer
Marie-Galante
Saint-Vincent
Loin Singapour
Seymour Ceylan
Vous c'est l'eau c'est l'océan
Qui vous sépare
Et vous laisse à part

Comme laissé tout seul en mer
Corsaire
Sur terre
Un peu solitaire
L'amour je l'voyais passer
Ohé Ohé
Je l'voyais passer
Séparé petit enfant
Tout comme vous
Je connais ce sentiment
De solitude et d'isolement

Belle-Île-en-Mer
Marie-Galante
Saint-Vincent
Loin Singapour
Seymour Ceylan
Vous c'est l'eau c'est l'océan
Qui vous sépare
Et vous laisse à part

Karudea
Calédonie
Ouessant
Vierges des mers
Toutes seules
Tout l'temps
Vous c'est l'eau c'est l'eau
Qui vous sépare
Et vous laisse à part
Oh…

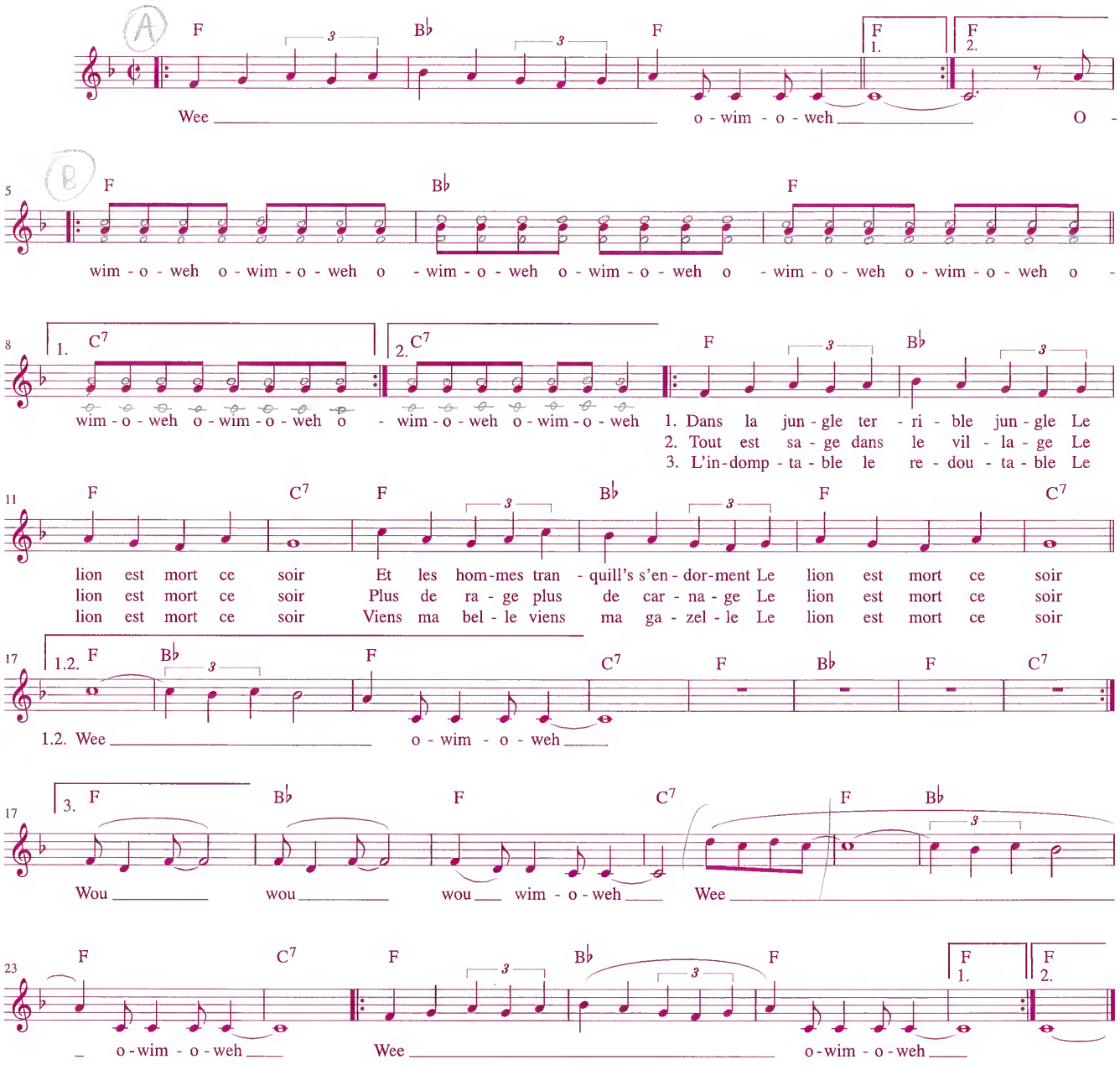
Les partitions des chansons du livret ont été adaptées à la tessiture des voix d'enfants. Outre les versions de référence, le CD comporte des éléments musicaux, également dans la tessiture des voix d'enfants, destinés à soutenir l'apprentissage. Cette année, on trouvera en supplément aux huit titres habituels, un «bonus» avec l'interprétation de l'air *Diggi Daggi,* extrait de *Bastien et Bastienne* de Mozart, par le CREA. Des éléments pour l'apprentissage et une interprétation sur scène figurent dans le DVD Wolfi, édité par le Scérén.

© ABILENE MUSIC INC
Avec l'aimable autorisation
de Emi Music Publishing France SA
20, rue Molitor 75016 Paris

Paroles originales & musique :
P. Campbell, H. Peretti, L. Creatore,
G. Weiss & A. Satanton
Paroles françaises : Henri Salvador

Le Lion est mort ce soir

The Lion sleeps tonight

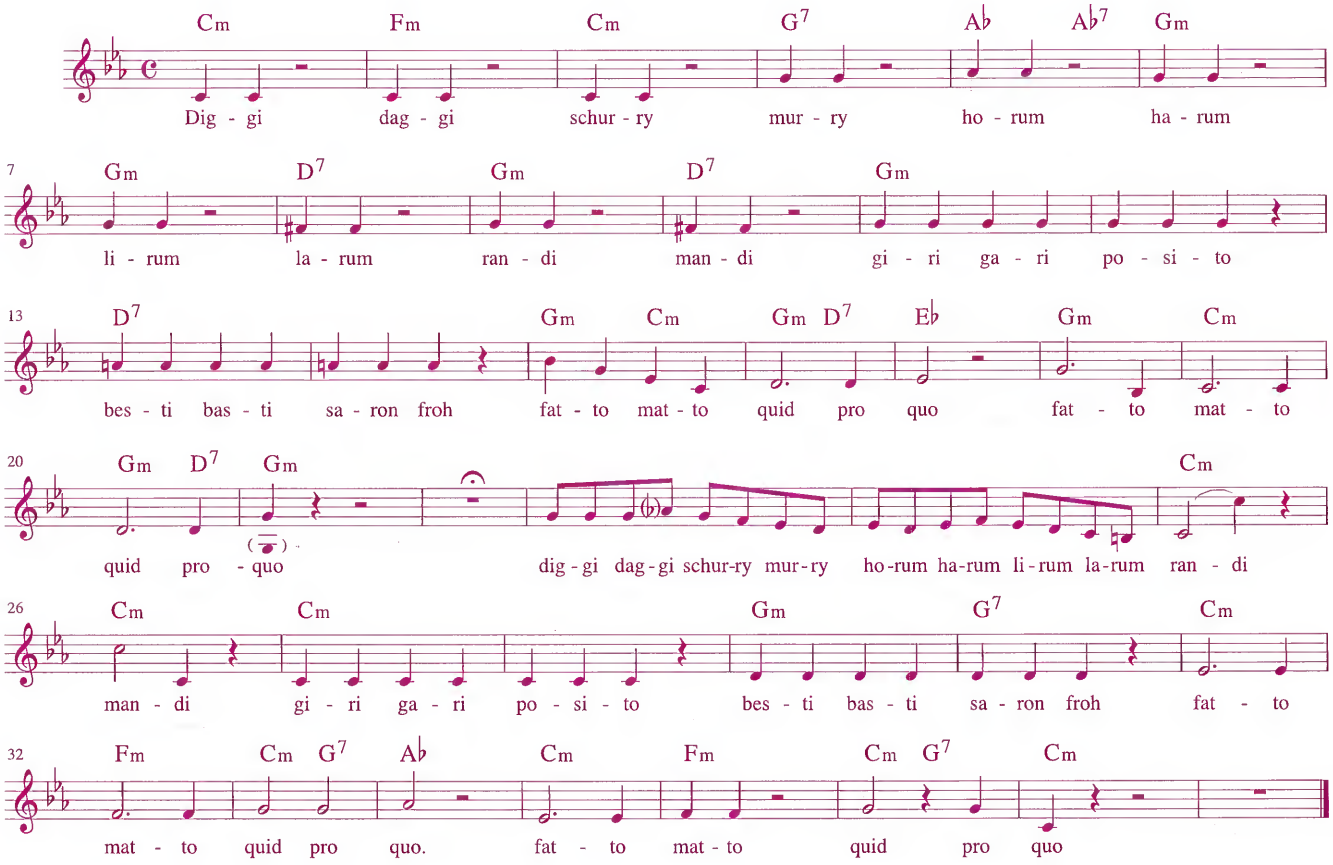


Note : la partition reproduite dans le livret est celle de la version d'Henri Salvador.
La version chantée dans le CD est celle du groupe Pow Wow, très intéressante
mais trop complexe pour être chantée en classe.
On peut néanmoins se procurer la partition en faisant la demande à : isabelle.muheim@cndp.fr

Diggi, daggi

extrait de « Bastien et Bastienne »

de W.A. Mozart



Cet extrait de l'opéra « Bastien et Bastienne » est interprété par le CREA, Centre d'éveil artistique d'Aulnay-sous-Bois, direction musicale : Didier Grojsman. Cet air figure également dans le DVD WOLFI, édité par le Scérén/CNDP et le CRDP de Versailles (Références : 7800L321). Il fait l'objet d'une séquence d'apprentissage filmée, d'un extrait du spectacle filmé et d'une séquence pédagogique.

Les productions du Scérén/CNDP sont en vente :

- à la Librairie de l'Éducation 13 rue du Four 75006 Paris. Tél : 01 46 34 54 80 ;
- dans les librairies des CRDP et CDDP ;
- par correspondance sur www.sceren.fr

Remerciements
Nous remercions les auteurs, les compositeurs, leurs ayants-droit, ainsi que les éditeurs et les producteurs qui ont permis la réalisation de ce livret et du CD.

Gravure musicale : Frédérique Walter
Arrangements : Robert Suhas
Conception graphique : Frédéric Balourdet
Impression : Jouve.

Toute reproduction, même partielle, de ce livret, est interdite.